



Доклад Генерального секретаря о восстановлении конституционного порядка в Гвинее-Бисау

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюций [2048 \(2012\)](#) и [2103 \(2013\)](#) Совета Безопасности и охватывает основные события, касающиеся политического положения, безопасности, прав человека, гуманитарной ситуации и социально-экономического положения в Гвинее-Бисау и происшедшие за период после представления моего доклада от 14 февраля 2014 года ([S/2014/105](#)).

II. Восстановление и соблюдение конституционного порядка

A. Политическое положение

1. Обзор политического положения в стране

2. В отчетный период был достигнут значительный прогресс в деле восстановления конституционного порядка в стране, в частности благодаря проведению 13 апреля выборов в законодательные органы и президентских выборов.

3. После того как 10 февраля с задержкой был завершен процесс регистрации избирателей, временный президент Мануэл Серифу Ньямаджу провел консультации с политическими партиями и другими национальными заинтересованными сторонами, чтобы определить новую дату выборов, которые первоначально были запланированы на 16 марта. 21 февраля временный президент издал президентский указ о том, что всеобщие выборы состоятся 13 апреля. 6 марта Национальное собрание провело внеочередную сессию для ратификации решения о новой дате выборов, предложенной временным президентом.

4. 3 марта временный президент публично заявил, что он не будет участвовать в президентских выборах. Это заявление положило конец спорам по поводу возможного выдвижения его кандидатуры, что запрещено политическим договором на переходный период, заключенным в мае 2012 года.

* Переиздан по техническим причинам 19 мая 2014 года.



5. В рассматриваемый период в Африканской партии независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК) продолжалась внутрипартийная борьба за власть. 21 февраля группа в составе девяти сторонников Браимы Камары, одного из основных кандидатов на пост руководителя ПАИГК, подала в Региональный суд Бисау жалобу на процесс отбора членов Центрального комитета, Политического бюро и юридического департамента, который применялся на национальном конгрессе партии. 24 февраля они обвинили нового руководителя ПАИГК Домингуша Симоеша Перейру и председателя национального конгресса в nepотизме и предвзятости по отношению к другим сторонникам г-на Камары. Они заявили, что, хотя они не оспаривают победу г-на Симоеша Перейры, они были вынуждены подать в суд из-за его «нежелания вести диалог». 4 марта Региональный суд Бисау отклонил жалобу на том основании, что истцы не воспользовались партийными механизмами урегулирования спора.

6. 3 марта Центральный комитет ПАИГК выдвинул кандидатом партии в президенты Жозе Мариу Ваш — бывшего министра финансов низложенного правительства и бывшего мэра Бисау. Г-н Ваш был избран из числа восьми других кандидатов, включая бывшего премьер-министра Карлуша Гомеша Жунниора. Центральный комитет также утвердил окончательный список кандидатов ПАИГК на выборах в законодательные органы. 5 марта ПАИГК представил в Верховный суд списки своих кандидатов на президентских выборах и выборах в законодательные органы. На следующий день Генеральный прокурор подал в Верховный суд ходатайство о дисквалификации г-на Ваш в качестве кандидата от ПАИГК на том основании, что в то время проводилось уголовное расследование актов коррупции, предположительно совершенных г-ном Вашом в феврале 2013 года. 12 марта Верховный суд отклонил ходатайство Генерального прокурора на том основании, что г-н Ваш не был обвинен ни в каком преступлении. Верховный суд пришел к выводу, что г-н Ваш может пользоваться всеми своими политическими правами и что нет никаких юридических оснований, препятствующих его участию в выборах. 13 марта ПАИГК подала в Апелляционный суд Бисау ходатайство об отмене ограничений на поездки г-на Ваш, введенных Генеральным прокурором в феврале 2013 года.

7. 18 марта Верховный суд обнародовал список из 15 правомочных политических партий, которые примут участие в выборах в законодательные органы, и 13 правомочных кандидатов в президенты, 5 из которых были независимыми кандидатами. Восемь кандидатов на пост президента, включая кандидата-женщину, не были утверждены, прежде всего потому, что они не выполнили административные требования, предусмотренные в Законе о выборах.

8. 20 марта 12 кандидатов в президенты, в том числе г-н Абель Инкада, представляющий Партию за социальное обновление (ПСО), г-н Ваш (ПАИГК), Нуну Гомеш Набьям (независимый кандидат) и Паулу Гомеш (независимый кандидат), подписали кодекс поведения на выборах, за принятие которого выступали организации гражданского общества, религиозные лидеры и профсоюзы. Кодекс поведения, который был подготовлен при содействии Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), подписали также 10 политических партий, в том числе ПАИГК и ПСО. 22 марта официально началась избирательная кампания, продолжавшаяся 21 день.

9. 20 марта делегация ПСО, которую возглавлял председатель партии Альберту Намбея, сообщила моему Специальному представителю в Гвинее-Бисау и главе ЮНИОГБИС Жозе Рамушу-Орте, что парламентский кандидат от ПСО Мариу Фамбе был в тот день похищен вооруженными лицами и заключен под стражу в штабе вооруженных сил в Амуре, Бисау. После протестов со стороны руководства ПСО, временного премьер-министра Руи Дуарте ди Барруша и основных международных партнеров Бисау г-н Фамбе был в итоге освобожден 21 марта. Он был впоследствии госпитализирован в связи с травмами, причиненными ему в результате побоев, которым он, по его словам, подвергся в период, когда находился под стражей. Во время пресс-конференции 20 марта кандидат в президенты от ПСО г-н Инкада выступил с осуждением этого акта запугивания руководителей ПСО. Он также отверг слухи о том, что он снял свою кандидатуру в президенты и ведет переговоры с независимым кандидатом г-ном Набьямом.

10. 21 марта мой Специальный представитель созвал совещание с участием представителей Африканского союза, Сообщества португалоязычных стран (СПЯС), Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Европейского союза, чтобы обсудить послевыборные перспективы и инцидент с заключением под стражу г-на Фамбе. 22 марта мой Специальный представитель вместе со специальными представителями Африканского союза, Сообщества португалоязычных стран и ЭКОВАС встретился с временным президентом, чтобы сообщить ему об обеспокоенности международных партнеров по поводу политически мотивированных актов запугивания в стране.

11. 25 марта временный президент созвал заседание Высшего национального совета обороны, на котором, в частности, был обсужден акт похищения и заключения под стражу г-на Фамбе. Временный президент затем сообщил средствам массовой информации, что, как его проинформировали военные, они считают г-на Фамбе дезертиром и арестовали его для предотвращения его участия в выборах в качестве военного офицера, находящегося на службе. Временный президент заявил, что, по его мнению, не может быть никаких оправданий актам насилия, совершенным в отношении г-на Фамбе. Он добавил, что военные подтвердили свою приверженность проявлению абсолютной нетерпимости в отношении каких-либо актов, которые могут сорвать выборы, и свое намерение обеспечить безопасность во время выборов.

12. 4 апреля бывший президент Кумба Ялла умер от инфаркта в своем доме в Висау. Кумба Ялла активно выступал в поддержку независимого кандидата в президенты г-на Набьяма. В тот же день временное правительство объявило в стране трехдневный траур и постановило, что избирательная кампания будет при этом приостановлена. 4 апреля временный президент также объявил, что похороны г-на Яллы пройдут на государственном уровне сразу после выборов. На пресс-конференции в тот же день мой Специальный представитель призвал к спокойствию в стране, просил не политизировать смерть г-на Яллы и настоятельно призвал сторонников г-на Яллы с уважением отнестись к наследию бывшего лидера путем поддержания мира в период проведения выборов.

13. 13 апреля выборы состоялись, как было запланировано. Международные миссии наблюдателей за выборами, включая миссии Африканского союза (под руководством бывшего президента Мозамбика Жуакина Шисану), ЭКОВАС

(под руководством бывшего временного президента Либерии Амоса Соьера), Международную организацию франкоязычных стран (под руководством бывшего президента Кабо-Верде Машкареньяша Монтейру), СПЯС (под руководством бывшего министра иностранных дел Леонардо Симао), Европейский союз (под руководством члена Европейского парламента Кшиштофа Лишека) и Западноафриканский экономический и валютный союз (под руководством члена парламента Кот-д'Ивуара Лассана Доссо), единогласно охарактеризовали выборы как «мирные, свободные, справедливые и транспарентные», несмотря на мелкие технические проблемы.

14. 16 апреля председатель Национальной избирательной комиссии обнародовал предварительные результаты выборов. Кандидат в президенты от ПАИГК г-н Ваш получил 40,98 процента голосов, а на втором месте оказался независимый кандидат г-н Набьям, получивший 25,14 процента голосов. Поскольку ни один из кандидатов не получил 50 процентов голосов плюс один голос, в соответствии с Законом о выборах два кандидата, набравшие наибольшее количество голосов, — г-н Ваш и г-н Набьям — примут участие в повторных выборах на пост президента. 18 апреля Комиссия объявила, что ПАИГК получила два места, выделенные диаспоре на выборах в законодательные органы, в результате чего на долю этой партии пришлось в общей сложности 57 из 102 мест, а места среди других партий распределились следующим образом: ПСО — 41 место, Партия за демократическое объединение (ПДО) — 2 места, Партия за новую демократию (ПНД) — 1 место и Партия «Союз за перемены» — 1 место.

15. В то время как руководители ПАИГК и ПСО выразили удовлетворение результатами выборов, лидеры ПДО и ПНД объявили, что не признают результатов выборов в законодательные органы, поскольку, по их мнению, их партии должны были получить больше мест по сравнению с количеством мест, указанным Национальной избирательной комиссией. 18 апреля ПНД подала жалобу на Комиссию в связи с результатами выборов. 22 апреля лидер ПДО сообщил прессе, что в интересах поддержания спокойствия его партия не будет подавать жалобу.

16. 23 апреля Национальная избирательная комиссия обнародовала окончательные результаты выборов, подтвердив лидирующую позицию ПАИГК на выборах в законодательные органы, и результаты голосования за двух ведущих кандидатов на президентских выборах. Комиссия также объявила, что в выборах приняло участие рекордное количество избирателей — 89,29 процента. Поскольку никто из кандидатов или политических партий не представил апелляций в течение 48 часов после обнародования предварительных результатов, Верховному суду не пришлось вмешиваться в процесс выборов. В результате Комиссия объявила, что второй раунд президентских выборов состоится 18 мая.

2. Обзор положения в области прав человека в стране

17. В отчетный период не было достигнуто существенного прогресса в области защиты прав человека и борьбы с безнаказанностью. Вместо этого имели место новые случаи политически мотивированных актов насилия и запугивания в отношении кандидатов на выборах, а также случаи вмешательства в работу органов правосудия.

18. 17 марта Генеральная прокуратура официально вынесла обвинительное заключение четырем из восьми лиц мужского пола, задержанных судебной полицией в связи с убийством 29 января мавританского владельца магазина в Бисау. Пятеро из подозреваемых, которые первоначально содержались под стражей в штабе вооруженных сил, потребовали уголовного разбирательства действий судебной полиции в связи с травмами, причиненными им в период, когда они находились в военной тюрьме.

19. 17 марта Региональный суд Бисау в четвертый раз отложил судопроизводство по делу 12 лиц, обвиняемых в убийстве гражданина Нигерии 8 октября 2013 года. Хотя обвиняемые содержатся под стражей с 12 декабря 2013 года, ни их предварительное, ни их досудебное содержание под стражей не соответствует национальному законодательству.

20. 19 марта адвокат, представляющий бывших служащих портового управления Гвинеи-Бисау, которые были обвинены в неправомерном использовании государственных средств, предложил, как сообщалось, обвинителю, производящему расследование, взятку в размере примерно 20 000 долл. США и позднее в размере 100 000 долл. США, чтобы тот прекратил расследование. Судебная полиция задержала этого адвоката, но затем освободила его 20 марта, не предъявив ему никаких обвинений. 21 марта обвинитель, производящий расследование, сообщил, что ему пригрозили расправой, и просил предоставить ему защиту и помощь в выезде из страны. Он покинул страну 24 марта, но вернулся через несколько дней.

21. В отчетный период было освобождено лицо, арестованное 18 ноября 2013 года по подозрению в жестоком избиении министра транспорта и телекоммуникаций временного правительства. Восемь других подозреваемых лиц, допрошенных в период с 12 по 15 ноября 2013 года, так и не были арестованы.

22. 3 апреля кандидаты и партии, участвующие во всеобщих выборах, подписали манифест о принятии сразу же после выборов новой программы по правам ребенка в Гвинеи-Бисау. Манифест освещался в рамках национальной информационно-пропагандистской кампании, которая была инициирована в декабре 2013 года при поддержке Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) (см. www.republicadimininushoje.org/). В ней принимают участие более 350 детей и молодежных организаций, представляющих все регионы Гвинеи-Бисау, включая Национальный детский парламент, Национальный совет по делам молодежи, Журналистскую сеть детей и молодежи и Конфедерацию студентов Гвинеи-Бисау. В манифесте, в поддержку которого в декабре 2013 года выступил ряд видных деятелей и более 100 объединений национальных и региональных организаций, говорится, что обеспечение прав детей нельзя откладывать.

3. Региональная и международная деятельность по восстановлению и обеспечению соблюдения конституционного порядка

23. 28 и 29 марта в Ямусукро (Кот-д'Ивуар) состоялась сорок четвертая очередная сессия Руководящего органа глав государств и правительств ЭКОВАС. Во время сессии, на которой присутствовали временный президент Серифу Ньямаджо и представители ЮНИОГБИС, Руководящий орган решил продлить до 31 декабря 2014 года срок действия Миссии Экономического сообщества западноафриканских государств в Гвинеи-Бисау (ЭКОМИБ), а также продлить

переходный период, по окончании которого состоится инаугурация законных властей. В заявлении, изданном по завершении сессии, Руководящий орган призвал членов сил обороны и безопасности и политиков «не совершать никаких актов, которые могут препятствовать спокойному проведению выборов». Он также рекомендовал политическим партиям, кандидатам и их сторонникам «устранять любые проявления несправедливости исключительно мирными и законными средствами». Наконец, он настоятельно призвал Африканский союз и остальное международное сообщество «в ускоренном порядке отменить санкции, введенные в отношении Гвинеи-Бисау, и взаимодействовать с ЭКОВАС в его усилиях, направленных на принятие и осуществление на основе консенсуса послевыборной программы», предусматривающей реформирование государственных учреждений.

24. В рассматриваемый период добрые услуги моего Специального представителя были нацелены главным образом на поощрение регионального и международного сотрудничества в интересах создания благоприятных политических и безопасных условий для всеобщих выборов. Он провел в этой связи целый ряд консультативных совещаний и принял участие в других форумах совместно с региональными и международными партнерами как в Бисау, так и за его пределами.

25. Мой Специальный представитель продолжал также поддерживать контакты с международными заинтересованными сторонами, включая Комиссию по миростроительству, для обеспечения того, чтобы международное сообщество сохранило свое присутствие в Гвинеи-Бисау и после выборов. Во время своего диалога с международными партнерами он рассказал им о работе Национальной комиссии по планированию и стратегической координации (НКПСК), которая была создана в июле 2013 года для определения приоритетных направлений деятельности в оставшуюся часть переходного периода и сразу после него. Кроме того, мой Специальный представитель продолжал содействовать разработке программы повышения эффективности государственного управления, предусматривающей ускоренное восстановление государственных учреждений Гвинеи-Бисау, в консультации с ЭКОВАС, Национальной комиссией по планированию и стратегической координации, страновой группой Организации Объединенных Наций и другими международными партнерами. Кроме того, НКПСК осуществляет при поддержке подразделений Организации Объединенных Наций в Гвинеи-Бисау подготовку к проведению после выборов донорской конференции по объявлению взносов, которая будет созвана сразу же после выборов.

26. 1 апреля Структура по Гвинеи-Бисау Комиссии по миростроительству издала заявление для прессы, в котором она подчеркнула, что выборы представляют собой лишь первый шаг на пути к восстановлению конституционного порядка в стране и что вслед за голосованием необходимо провести «глубокие реформы для обеспечения долговременной стабильности и укрепления демократии». Структура по Гвинеи-Бисау выразила обеспокоенность по поводу «недавних актов политического насилия» и осудила любые попытки использовать акты устрашения и запугивания в качестве «политических инструментов». Структура по Гвинеи-Бисау далее подтвердила «свою готовность служить в качестве координационной платформы для содействия разработке средне- и долгосрочных стратегий мобилизации ресурсов в поддержку национальных инициатив, способствующих достижению основных целей миростроительства».

Кроме того, Структура по Гвинее-Бисау приняла к сведению предложение моего Специального представителя разработать программу повышения эффективности государственного управления и признала важную руководящую роль, которую ЭКОВАС играет в модернизации секторов обороны и безопасности в Гвинее-Бисау.

27. Поскольку работа Субфонда строительства и восстановления Фонда миростроительства пока приостановлена, Фонд предоставил по линии Субфонда экстренного реагирования примерно 5 млн. долл. США для проектов, предусматривавших создание благоприятных условий для проведения выборов. Этот финансовый взнос позволил Организации Объединенных Наций оказать поддержку работе НКПСК, стимулировать создание трудоемкой занятости для женщин и молодежи, оказать помощь Национальной избирательной комиссии и принять меры по укреплению безопасности в ходе выборов, повышению надзорной роли национальных средств массовой информации и расширению участия женщин в выборах в качестве кандидатов, избирателей и наблюдателей.

28. 10 апреля президент Ганы Джон Драмани Махама посетил Гвинею-Бисау в качестве Председателя ЭКОВАС в рамках деятельности субрегиональных организаций, направленной на ослабление политической напряженности и проведение мирных и внушающих доверие выборов в Гвинее-Бисау. Во время своего визита он встретился с представителями временных властей, руководством вооруженных сил и международными партнерами и сообщил средствам массовой информации, что военное руководство предоставило ему «полные гарантии» того, что военные не будут вмешиваться в процесс выборов.

4. Усилия по обеспечению демократического избирательного процесса

29. После завершения 10 февраля процесса регистрации избирателей правительственное Управление по технической поддержке выборов напечатало и распространило для всеобщего ознакомления в период с 18 февраля по 4 марта предварительный список избирателей в соответствии с предусмотренными законом требованиями относительно распространения этого списка и подачи возражений в его отношении. 18 марта Управление препроводило Национальной избирательной комиссии окончательный список, насчитывающий в общей сложности 775 508 избирателей, включая 402 966 женщин и 22 312 избирателей из диаспоры. Этот список включал 95,6 процента всех предполагаемых избирателей.

30. В ходе регистрации избирателей и выдвижения кандидатур для выборов президента и членов законодательных органов Национальная избирательная комиссия продолжала свои усилия по обеспечению материально-технической готовности к проведению голосования. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) предоставила Комиссии техническую и финансовую помощь по линии многостороннего фонда пакетного финансирования в поддержку выборов. Мероприятия по печати и распространению бюллетеней для голосования и различных других документов, касающихся выборов, были завершены 31 марта, что позволило доставить их в Бисау 3 апреля. По завершении картографирования избирательных участков на всей территории страны, осуществленного при поддержке региональных избирательных комиссий, Национальная избирательная комиссия подготовила окончательную версию карты избирательных участков. На этой карте было указано расположение

3018 избирательных участков в стране и 54 избирательных участков в местах проживания диаспоры.

31. 15 марта Национальная избирательная комиссия при поддержке ПРООН приступила к проведению кампании гражданского просвещения во всех регионах страны. Основное внимание в ходе этой кампании уделялось причинам принять участие в выборах с учетом того, что большинство национальных субъектов, участвующих в подготовке к выборам, придерживались того мнения, что избиратели уже знают о том, как голосовать. Эта кампания включала посещения избирателей и трансляцию соответствующих программ общинными, частными и государственными радиостанциями и национальным телевидением. В марте Комиссия при поддержке ПРООН провела курс подготовки инструкторов, предназначенный для сотрудников избирательных участков и региональных инструкторов и сотрудников избирательных участков.

32. ЮНИОГБИС также оказывало постоянную поддержку национальным заинтересованным сторонам. 21 марта, в начале избирательной кампании, мой Специальный представитель выступил с призывом о проведении мирных выборов, который на регулярной основе транслировался четырьмя национальными радиостанциями до 11 апреля. Он также записал обращение, которое транслировалось национальными и международными телеканалами, радиостанциями и информационными агентствами в конце избирательной кампании. ЮНИОГБИС подготовило семь радиопередач, в том числе посвященных регистрации избирателей, кодексу поведения во время выборов, обеспечению безопасности выборов, участию женщин в политической жизни, защите окружающей среды и роли международного сообщества и Организации Объединенных Наций.

33. 2 и 3 апреля ЮНИОГБИС в партнерстве с Национальной избирательной комиссией и факультетом права Университета Бисау организовало двухдневный учебный практикум для агентов по проведению выборов. В общей сложности в этом практикуме приняли участие 35 человек, представлявших 12 политических партий и 9 кандидатов.

34. ЮНИОГБИС и Миссия ЭКОВАС в Гвинее-Бисау оказывали техническую поддержку объединенному командному центру, созданному министром внутренних дел и министром обороны переходного правительства для наблюдения за ходом осуществления национального плана обеспечения безопасности на выборах в 2014 году. По просьбе переходного правительства ЮНИОГБИС организовало учебные курсы по вопросам обеспечения безопасности в ходе избирательного процесса для 1672 полицейских и военнослужащих. ЮНИОГБИС прикомандировало к этому объединенному командному центру одного сотрудника полиции и одного военного советника для оказания помощи в вопросах планирования, мониторинга и координации мероприятий по обеспечению безопасности в Бисау и в регионах страны, в тесном сотрудничестве с Африканским Союзом и Миссией ЭКОВАС в Гвинее-Бисау.

35. Международные партнеры Гвинеи-Бисау направили в страну восемь миссий по наблюдению за выборами, в которые входят 542 международных наблюдателя за процессом выборов, в том числе 32 наблюдателя, направленных на длительные сроки. Миссии были направлены от Африканского Союза (56 человек), Сообщества португалоязычных стран (57 человек), ЭКОВАС (273 человека), Европейского парламента (59 человек), парламентариев Евро-

пейского Союза (13 человек), Международной организации франкоязычных стран (16 человек), неправительственной организации «Идеал» (4 человека), совместной миссии Тимор-Лешти и Новой Зеландии (26 человек), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (10 человек), Соединенных Штатов Америки (16 человек) и Западноафриканского экономического и валютного союза (12 человек). Хотя нет никаких законодательных положений, регулирующих организацию наблюдения за процессом выборов на национальном уровне, национальные организации гражданского общества развернули по всей стране примерно 880 наблюдателей, которые будут следить за ходом процесса, находясь снаружи избирательных пунктов.

В. Обстановка в плане безопасности

36. В отчетный период обстановка в плане безопасности оставалась относительно стабильной. В конце совещания начальников штабов вооруженных сил стран — членов ЭКОВАС, состоявшегося в Бисау 19 февраля, начальник Генерального штаба вооруженных сил Гвинеи-Бисау генерал Антониу Инджаи пообещал проявлять «абсолютную нетерпимость» по отношению к мошенничеству в ходе всеобщих выборов. Средства массовой информации также процитировали его заявления о том, что эти выборы будут «транспарентными» и безопасность будет «полной».

37. Несмотря на приверженность руководства вооруженных сил делу обеспечения безопасности в ходе избирательного процесса, сохранялась обеспокоенность по поводу безопасности кандидатов на президентских выборах и выборах в законодательные органы. 6 марта г-н Фаушину Имбали, бывший премьер-министр страны, лидер Партии народного манифеста и вероятный кандидат на пост президента, проинформировал ЮНИОГБИС о том, что 5 марта пять военнослужащих конфисковали автомобиль, предположительно предоставленный ему генералом Инджаи. Г-н Имбали пояснил, что эти лица обосновали свои действия тем, что он не выполнил просьбу генерала Инджаи отказаться от участия в президентских выборах в пользу г-на Набьяма.

38. В соответствии с утвержденным национальным планом обеспечения безопасности на выборах военнослужащие приведены в состояние готовности и должны обеспечивать резервный потенциал в случае возникновения непредвиденных ситуаций. Хотя предполагалось, что безопасность всех кандидатов будут обеспечивать полиция и национальная гвардия, некоторые кандидаты, выразившие озабоченность по поводу притеснений со стороны военных, запросили и получили защиту со стороны Миссии ЭКОВАС в Гвинеи-Бисау.

Ш. Социально-экономическое положение и гуманитарная ситуация

39. Социально-экономическое положение в Гвинеи-Бисау в течение рассматриваемого периода оставалось крайне сложным, особенно с учетом того, что в первом квартале 2014 года страна не получила никакой бюджетной поддержки.

40. 13 февраля делегация Международного валютного фонда (МВФ) завершила свою трехдневную миссию в Бисау. В коммюнике, опубликованном по

завершении миссии, делегация МВФ отметила, что экономика страны не оправилась от экономических и политических последствий государственного переворота, произошедшего в апреле 2012 года, и прогнозируемый экономический рост в 2013 году составляет лишь 0,3 процента. Делегация МВФ также отметила, что низкий уровень поступлений и международной финансовой помощи привел к увеличению задолженности по выплате зарплаты гражданским служащим, составившей 1,2 процента от объема валового внутреннего продукта.

41. В период с 5 по 15 марта Гвинею-Бисау посетила делегация высокого уровня Группы «7 плюс» (группы нестабильных государств) для проведения предварительной оценки хода осуществления «Нового курса на вовлеченность в хрупких государствах». Делегация, которую возглавляла Председатель Группы, министр финансов Тимора-Лешти г-жа Эмилия Пириш, провела встречи с советом министров переходного правительства, парламентариями и представителями частного сектора и организаций гражданского общества. Делегация вела свою работу в тесном взаимодействии с НКПСК и министерством экономики. 10 марта в Бисау г-жа Пириш проинформировала международных партнеров Гвинеи-Бисау об этой миссии и изложила предложения относительно проведения после выборов оценки нестабильности в целях оказания помощи властям страны в деле определения национальных приоритетов, которые будут обнаружены на конференции доноров по объявлению взносов.

42. Несмотря на подписание в декабре 2013 года переходным правительством и профсоюзами учителей социального пакта для сектора образования, продолжились забастовки, связанные с тем обстоятельством, что согласованные действия по подготовке и утверждению единого списка учителей не были завершены. Предполагалось, что этот единый список облегчит выплату заработной платы учителям из средств Всемирного банка. Профсоюзы медицинских работников и учителей объявили о начале 1 апреля 5-дневной, а профсоюзы учителей 30-дневной забастовок.

43. В течение отчетного периода увеличилось количество сообщений о случаях незаконной выдачи рыболовных лицензий и заготовки леса, обезлесения, экспроприации земель и чрезмерной эксплуатации природных ресурсов. В интервью новостному агентству «Луза» 25 марта Директор Международного союза охраны природы в Бисау предупредил, что эксплуатация тяжелых песков и лесозаготовительные работы в стране достигли «тревожащих» масштабов. 29 марта Директор национальной неправительственной экологической организации «Тингуэна», выступая по радио в Бисау, сообщил, что эти лесозаготовительные работы нарушают Закон о лесном хозяйстве 2011 года и что поступления от лесозаготовки в Гвинею-Бисау были чрезвычайно низкими с учетом цен на международном рынке. Он добавил, что организации гражданского общества планируют подать в суд жалобу для прекращения экспорта древесины, и призвал избранные органы власти ввести мораторий на лесозаготовительные работы.

44. С учетом обеспокоенности по поводу возможного распространения вируса лихорадки Эбола в Западной Африке переходное правительство при поддержке Всемирной организации здравоохранения, ЮНИСЕФ и других партнеров в области развития разработало план чрезвычайных мер, направленных на предотвращение и сдерживание любых вспышек этого заболевания. Этот план включает меры для укрепления общей системы эпидемиологического надзора;

возобновления деятельности комитетов по борьбе с эпидемиями на всех уровнях; создания и оснащения объектов для изоляции подозреваемых носителей вируса на всех уровнях, в том числе на пограничных пунктах; и распространения информации и ключевых инструкций среди населения. В течение рассматриваемого периода сообщений о предполагаемых случаях лихорадки Эбола в Гвинеи-Бисау не поступало.

IV. Замечания

45. Высокая явка избирателей (почти 90 процентов) в первом туре президентских и парламентских выборов была историческим достижением, которое ясно продемонстрировало решимость народа Гвинеи-Бисау восстановить конституционный порядок в своей стране демократическим путем. Я выражаю всему народу, в том числе переходным властям, органам по управлению процессами выборов, политическим партиям, силам обороны и безопасности, организациям гражданского общества, религиозным лидерам и женским группам, а также молодежи, признательность за проявленную исключительную приверженность делу завершения переходного процесса.

46. Я хотел бы также выразить свою признательность международным партнерам Гвинеи-Бисау, в частности Африканскому союзу, ЭКОВАС, Европейскому союзу, СПЯС и правительствам Нигерии и Тимора-Лешти за их неоценимые усилия на протяжении всего избирательного процесса. Их финансовая помощь и помощь в обеспечении безопасности, а также их решительная политическая и моральная поддержка народа Гвинеи-Бисау в значительной степени содействовали тому, чтобы ситуация в стране не привела к возникновению необратимого кризиса.

47. В той же атмосфере, которая сложилась во время первого тура президентских выборов, я настоятельно призываю народ Гвинеи-Бисау принять активное участие в выборах и отдать голоса за своего кандидата во втором туре голосования, запланированном на 18 мая. Я также призываю избирателей сохранить выдержку и спокойствие, которое они демонстрировали до сегодняшнего дня во время избирательного процесса.

48. После завершения избирательного процесса для вновь избранного правительства будет важно добиться ощутимых успехов, которые непосредственно отразятся на жизни всех граждан Гвинеи-Бисау. Для того чтобы добиться этого и, в частности, для обеспечения функционирования государственных институтов, правительству безотлагательно потребуются бюджетная поддержка усилий, направленных на предоставление государственных услуг и прекращение дальнейшего ухудшения сложившейся сложной социально-экономической ситуации. Правительству будет необходимо согласовать краткосрочные и среднесрочные цели в отношении обеспечения стабильности в стране и в сотрудничестве с партнерами по развитию подготовить проведение конференции доноров по объявлению взносов. Со своей стороны международное сообщество должно приложить все усилия для поиска путей удовлетворения насущных потребностей граждан Гвинеи-Бисау путем взятия на себя обязательств и предоставления финансовой поддержки в указанных приоритетных областях.

49. В среднесрочной и долгосрочной перспективе властям Гвинеи-Бисау будет крайне важно эффективно использовать ресурсы, полученные в виде нало-

говых поступлений и международной помощи, с тем чтобы обеспечить устойчивое функционирование государственных институтов, регулярную выплату заработной платы гражданским служащим и своевременное предоставление основных услуг населению. В этой связи я приветствую идущий диалог между национальными и международными партнерами по программе повышения эффективности государственного управления, которая призвана восстановить государственные институты в Гвинеи-Бисау. Я призываю все заинтересованные стороны поддержать завершение работы над этой программой и ее осуществление. Я также призываю Совет Безопасности и международное сообщество в целом оказать поддержку запланированной конференции доноров по объявлению взносов, с тем чтобы обеспечить поступление необходимых финансовых средств на осуществление программы.

50. Избранные органы власти должны будут содействовать налаживанию широкого диалога и обеспечению прозрачности для того, чтобы новое правительство формировалось с учетом заслуг, профессиональных качеств и гендерного равенства. Им необходимо будет также укрепить институты секторов обороны, безопасности и правосудия, с тем чтобы они могли выполнять свои определенные в Конституции функции и поддерживать конституционный порядок.

51. Поощрение и защита прав человека в Гвинеи-Бисау остается одним из ключевых приоритетов в деле достижения долгосрочной стабильности в стране и ускорения социально-экономического развития. Поэтому правительству будет крайне необходимо взять на себя обязательства по защите прав человека и свобод всего народа Гвинеи-Бисау, чтобы положить конец культуре безнаказанности путем проведения независимых, беспристрастных и прозрачных расследований грубых нарушений прав человека и содействовать проведению Организацией Объединенных Наций политики должной осмотрительности в вопросах прав человека.

52. В течение последних двух лет уничтожение лесов и природных заповедников страны достигло беспрецедентных масштабов, которое имеет негативные последствия для окружающей среды и источников средств к существованию у населения. В течение многих лет морские ресурсы Гвинеи-Бисау находились под угрозой, так как государство было не в состоянии защитить свои собственные воды и бороться с коррупцией. Необходимо положить конец практике незаконной выдачи рыболовных лицензий при полном игнорировании методов неистощительного рыболовства, если сообщения об этом подтвердятся. Поступления, полученные от эксплуатации природных ресурсов, должны направляться на благо всего населения и будущих поколений, а не на благо отдельных лиц. Новым властям будет необходимо тесно сотрудничать с соответствующими государствами-членами, организациями гражданского общества, частными компаниями и инвесторами, чтобы сделать применение принципа транспарентности при рациональном управлении природными ресурсами одним из ключевых национальных приоритетов. Я настоятельно призываю международных партнеров оказать стране помощь в вопросах внедрения более транспарентных методов работы в этой области.

53. Возвращение к полному конституционному порядку предоставит народу Гвинеи-Бисау возможность перевернуть новую страницу в истории своей страны. Я призываю его пользоваться этой возможностью и не допустить любого отказа от демократических завоеваний, в частности путем поощрения и приме-

нения принципа государственной ответственности, налаживания гармоничных отношений между гражданскими и военными властями, а также обеспечения защиты и соблюдения основных прав человека без дискриминации.

54. В заключение я хотел бы выразить признательность сотрудникам ЮНИОГБИС и страновой группе Организации Объединенных Наций под руководством моего Специального представителя, а также региональным и международным партнерам Гвинеи-Бисау за их вклад и усилия, направленные на восстановление конституционного порядка, и содействие миростроительству в стране.
